

# SISÄLLYS / CONTENTS

- 8 ESIPUHE
- 160 **PREFACE**  
*Ulla Huhtamäki*  
*museonjohtaja FL /Museum Director Lie.Phil.*
- 10 AATELISET KERÄÄJYN PIONEEREINA
- 161 **THE NOBILITY – Pioneers of Collecting**  
*Virpi Harju*  
*erikoistutkija, FT dosentti / senior researcher, PhD docent in Art History*
- 26 KULTAKAUKIEN KORDELMA – Rembrandt van Rijn ja muita hollantiläismestareita
- 169 **A COLLECTION FROM THE GOLDEN AGE – Rembrandt van Rijn and Other Dutch Masters**  
*Elina Sopo*  
*FM taidehistorioitsija IMA art historian*
- 50 TOHTORI TULPIN ANATOMIAN OPPITUNTI –  
Jäljennösgrafiikka teki Rembrandtin maalauksen tunnetuksi
- 181 **THE ANATOMY LESSON OF DOCTOR TULP**  
*Reproduction prints made Rembrandt's painting well-known*  
*Seppo Seitsalo, johtava ylilääkäri, professori LKT / chief orthopaedic surgeon, professor M.D., PhD*  
*Virpi Harju, erikoistutkija, FT dosentti / senior researcher, PhD docent in Art History*
- 54 VAN DYCKIN MUOTOKUVAGRAFIKKA – *Iconografiasta Katsoottareihin*
- 183 **VAN DYCK'S PORTRAIT PRINTS – From the Iconography to the Beauties**  
*Tutta Palin*  
*tutkijatohtori, FT dosentti / post-doctoral fellow, PhD docent in Art History*
- 67 RANSKALAISTA GRAFIKKAA 1500-LUVULTA 1800-LUVULLE
- 189 **FRENCH PRINTS FROM THE 16<sup>TH</sup> TO THE 19<sup>TH</sup> CENTURY**  
*Ulla Vihanta*  
*Kuvataiteen keskusarkiston johtaja, FT dosentti / I*  
*Central Art Archives Director, PhD docent in Art History*
- 89 BAROKKIKAIYVERREKSEN LUMOISSA – Italianaista grafiikkaa
- 199 **THE FASCINATION OF BAROQUE ENGRAVING – Italian Prints**  
*Elina Sopo*  
*FM taidehistorioitsija IMA art historian*

- 197 KÄMPPI SEINÄKYMÄIN MESTARIT – Canaletto ja Piranesi
- 202 MASTERS OF THE VEDUTA - Canaletto and Piranesi**  
*Virpi Harju*  
*erikoistutkija, FT/dosentti /senior researcher, PhD docent in Art History*
- 194 SAKSASSA TOIMINUTTIA GRAFIKKOITA
- 205 GERMAN PRINTMAKERS**  
*Kimmo Vatanen*  
*FM taidehistorioitsija I MA art historian*
- 196 ALBRECHT DÜRER JA LUCAS CRANACH VANHEMPI  
 - kaksi grafiikan merkittävintä mestarista keskiajan lopulla Saksassa
- 210 ALBRECHT DÜRER AND LUCAS CRANACH THE ELDER –  
 Two of the Most Noteworthy Masters of Print in Late Medieval Germany**  
*Emese Doehler*  
*taidehistorioitsija I art historian PhD*
- 124 ENGLANTILAISTA GRAFIIKKAA
- 214 ENGLISH PRINTS**  
*Kimmo Vatanen*  
*FM taidehistorioitsija I MA art historian*
- 150 GOYAN SODAN KAUHUISTA HÄRKÄJÄISTELUTAITOON
- 217 FROM GOYA'S DISASTERS OF WAR TO THE TAUROMAQUIA**  
*Annika Waenerberg*  
*professori FT/professor PhD*
- 144 PERINTEISTEN GRAFIIKAN MENETELMÄJEN HISTORIAA
- 222 THE HISTORY OF TRADITIONAL METHODS OF PRINTMAKING**  
*Erkki Anttonen*  
*tutkija FL I researcher Lic. Phil.*
- 229 LIITE, Grafiikkakokoelmassa edustettuna olevat taiteilijat
- 229 APPENDIX, Artists represented in the Print Collection**  
*Virpi Harju*  
*erikoistutkija, FT/dosentti I senior researcher, PhD docent in Art History*